

Атлас оперативной хирургии

Фолькер Шумпелик

Профессор и руководитель
отделения хирургии
Университетской клиники Ахена
Ахен, Германия

В сотрудничестве с Рейнхардом Касперком
и Михаэлем Штумпфом

1223 иллюстрации

Перевод с английского
д. м. н., профессора Н. Л. Матвеева



Москва
Издательство Панфилова
2010

УДК 617-089 (084.4)
ББК 54.5я6
Ш96

Шумпелик Ф.

Ш96 Атлас оперативной хирургии / Шумпелик Ф.; Пер. с англ. Н. Л. Матвеева. – М.: Издательство Панфилова; БИНОМ. Лаборатория знаний, 2010. – 616 с.: ил.

ISBN 978-5-91839-002-3 (Издательство Панфилова)

ISBN 978-5-9963-0254-3 (БИНОМ. Лаборатория знаний)

В руководстве, написанном одним из ведущих немецких хирургов, приведено иллюстрированное описание техники наиболее часто выполняемых хирургических вмешательств с поэтапным описанием операций на кожных покровах и мягких тканях, шее, грудной стенке, легких, органах брюшной полости и забрюшинного пространства, а также наружных половых органах у мужчин. В отдельные разделы выделены описания вмешательств при грыжах, операции в колоректальной и сосудистой хирургии, ампутации, операции при переломах конечностей. Каждая глава содержит основные сведения о предоперационных мероприятиях, методах обезболивания, расположении пациента, хирургической анатомии и оперативных приемах, рисках вмешательства и его осложнениях, а также о послеоперационных мероприятиях. В книге представлено более 1200 высококачественных иллюстраций. Атлас предназначен для врачей-хирургов, интернов и ординаторов хирургических специальностей.

УДК 617-089 (084.4)
ББК 54.5я6

В подготовке книги приняло участие издательство «БИНОМ. Лаборатория знаний»

Автор и издатель полагают, что описание использования оборудования и устройств, а также показания к применению, противопоказания и дозировки препаратов, содержащиеся в этой книге, соответствуют рекомендациям и практике их использования, принятым ко времени публикации. Они не несут никакой юридической ответственности за любые содержащиеся в тексте или иллюстрациях ошибки или упущения. Ввиду постоянной модификации оборудования и устройств, изменений в соответствующих официальных рекомендациях, читатель должен самостоятельно оценивать информацию о каждом виде оборудования и сопоставлять показания к применению и дозировки препаратов с информацией от их производителей.

Подписано в печать 10.11.09. Формат 70x100/8.
Гарнитура Таймс. Печать офсетная. Бумага офсетная.
Усл. печ. л. 100,1. Тираж 2000 экз. Заказ

По вопросам приобретения обращаться:

«БИНОМ. Лаборатория знаний»
(499) 171-19-54, (499) 157-19-02
<http://www.lbz.ru>

ISBN 978-5-91839-002-3 (Издательство Панфилова)
ISBN 978-5-9963-0254-3 (БИНОМ. Лаборатория знаний)

Copyright © 2009 of the original English language edition by Georg Thieme Verlag KG, Stuttgart, Germany. Original title: "Atlas of General Surgery", V. Schumpelick.
© Перевод на русский язык, оформление ООО «Издательство Панфилова», 2010

*Русскоязычное издание книги
посвящается памяти профессора
Владимира Алексеевича Пенина (1940–1992)*

Предисловие к англоязычному изданию

Хирургии, также как плаванию или езде на велосипеде, нельзя научиться из книг. Немногие дисциплины требуют таких же тесных взаимоотношений между учителем и учеником. Однако, постигая глубины профессии, современный молодой хирург не часто получает возможность постоянного совершенствования практических навыков под надзором опытного коллеги. Ограничения, налагаемые нормами рабочего времени, редкая возможность отработки техники на лабораторных животных и ранняя специализация полностью изменили требования к учебным руководствам, помогающим осваивать основные хирургические операции. В результате, молодой хирург редко в какой клинике может видеть широкий спектр оперативных вмешательств, а те операции, которые он выполняет самостоятельно, немногочисленны и однообразны. Хирургические симуляторы, которые предоставляют превосходные возможности для тренировки и становятся все доступнее, особенно в лапароскопической хирургии, не могут отразить всех ощущений от хирургических операций. В некоторых областях они позволяют отработать мануальные навыки и осознательную координацию, но не дают широкого хирургического опыта с глубоким пониманием и достижением мастерства хирургической техники. Поэтому, видеофильмы и хирургические атласы являются наиболее важными источниками информации для молодого хирурга.

Этот хирургический атлас содержит иллюстрированное описание 16 общих и 150 специальных, наиболее распространенных операций из повседневной хирургической практики, предназначенное для студентов, хирургов-ординаторов, а также квалифицированных специалистов. Я не собираюсь соперничать этим однотомным атласом с более детальными многотомными

изданиями или подрывать базовые принципы специализации. Содержание этого атласа – общая оперативная хирургия – то, что общий хирург должен знать из соответствующих хирургических дисциплин, а не то, что осталось после выделения узких специальностей.

Мы рады, что эта концепция настолько оправдала себя, что появилось англоязычное издание. Цель этого хирургического атласа – служить обучающимся хирургам справочником, дающим возможность узнать новое, и возбудить их любопытство к познанию. Однако и квалифицированные хирурги могут воспользоваться возможностью освежить и оценить свои навыки и технику, которым они уже обучились. Для облегчения запоминания материала и теоретической подготовки к оперативным вмешательствам все этапы операции структурированы и схематизированы таким образом, что весь ход операции представлен четко обозначенными и воспроизводимыми шагами. Также как автогонщики мысленно готовятся к заезду, представляя себе каждый отрезок трассы, хирург должен представлять себе все этапы операции шаг за шагом, готовясь к ней, чтобы возле операционного стола следовать только проверенным путем.

Мы благодарны коллективу Thieme Publishers за их поддержку в ходе подготовки англоязычного издания. Но, прежде всего, мы хотели бы поблагодарить мистера Grahame Larkin за его превосходную работу по переводу атласа на английский язык. Мы с нетерпением ждем своего доброжелательного англоязычного читателя этого *Атласа оперативной хирургии*.

Фолькер Шумпелик

Содержание

Общие принципы 1

Общие принципы	2		
1 Предварительные замечания о хирургических вмешательствах	2	8 Доступ к вене	21
2 Использование скальпеля, иглодержателя, зажимов и ножниц	4	9 Инфузионный порт в центральной вене	25
3 перевязывание и перевязывание с прошиванием ...	6	10 Венесекция	26
4 Узлы	8	11 Пункции суставов	28
5 Кожный шов	11	12 Плевральные пункции	31
6 Дренажи	14	13 Пункция мочевого пузыря	33
7 Мочевой катетер	17	14 Пункция при асците (парацентез)	34
		15 Тонкоигольная аспирационная биопсия	35
		16 Пункция и катетеризация артерии	36

Операции 39

Кожа и мягкие ткани	40	Грудная стенка и полость	98
17 Иссечение кожных образований	40	38 Подмышечная лимфаденэктомия	98
18 Удаление мягкотканых опухолей	43	39 Биопсия молочной железы	101
19 Удаление пахового лимфоузла	45	40 Подкожная мастэктомия	103
20 Обработка раны	47	41 Мастэктомия (по Пейти)	105
21 Вторичные швы	49	42 Дренажирование плевральной полости	109
22 Карбункул шеи	51	43 Срединная стернотомия	112
23 Бурсэктомия (локтевой сустав)	53	44 Заднебоковая торакотомия	116
24 Перемещаемый лоскут V-Y	55	45 Подмышечная торакотомия	120
25 Z-пластика	57	46 Открытая атипичная резекция легкого	123
26 Закрытие расщепленным кожным трансплантатом ...	59	47 Атипичная торакоскопическая резекция легкого	126
27 Ганглий (запястье)	61	48 Правая верхняя лобэктомия	129
28 Панариций	63	49 Пневмонэктомия	132
29 Паронихия	64	50 Торакоскопическая плеврэктомия	135
30 Вросший ноготь (Unguis incarnatus; клиновидная резекция одной трети)	67		
		Брюшная полость: диафрагма	138
Шея	69	51 Разрыв диафрагмы	138
31 Удаление шейного лимфатического узла	69		
32 Трахеотомия (открытая и чрескожная трахеостомия) .	71	Брюшная полость: пищевод	140
33 Экспозиция яремной вены	76	52 Устранение грыжи пищеводного отверстия диафрагмы (хиатопластика Лорта-Жакоба)	140
34 Резекция щитовидной железы	79	53 Фундопликация (по Ниссену-Розетти и Туле)	144
35 Тиреоидэктомия	85	54 Лапароскопическая фундопликация	148
36 Паратиреоидэктомия	91	55 Кардиомиотомия при ахалазии (Готтштейна-Геллера) .	154
37 Дивертикул Ценкера	94		

Брюшная полость: желудок	156	Брюшная полость: толстая кишка	292
56 Чрескожная эндоскопическая гастростомия	156	92 Аппендэктомия	292
57 Гастростомия (по Витцелю)	159	93 Лапароскопическая аппендэктомия	300
58 Ушивание прободной язвы	162	94 Петлевая трансверзостомия	305
59 Ушивание кровоточащей пептической язвы	165	95 Концевая сигмостомия (операция Гартмана)	309
60 Гастроэюностомия	168	96 Закрытие стомы	315
61 Пилоропластика (по Гейнеке-Микуличу, Финнею, Джабулею)	172	97 Колотомия и полипэктомия	318
62 Селективная проксимальная ваготомия	175	98 Паллиативный анастомоз между подвздошной и поперечно-ободочной кишкой	321
63 Стволовая ваготомия	180	99 Правосторонняя гемиколэктомия	325
64 Гастродуоденостомия (Бильрот I)	182	100 Илеоцекальная резекция	332
65 Гастроэюностомия (Бильрот II)	190	101 Резекция сигмовидной кишки	334
66 Гастроэюностомия с Y-образной петлей по Ру	193	102 Радикальная резекция сигмовидной кишки	340
67 Гастрэктомия с реконструкцией (по Лонгмайру)	195	103 Лапароскопическая резекция сигмовидной кишки	342
68 Гастрэктомия с реконструкцией желудка по Ру	206	104 Левосторонняя гемиколэктомия	347
		105 Передняя резекция прямой кишки	355
		106 Резекция прямой кишки	369
Брюшная полость: желчный пузырь и желчные протоки	208	Брюшная полость: забрюшинное пространство	375
69 Холецистэктомия	208	107 Адреналэктомия	375
70 Лапароскопическая холецистэктомия	212	108 Лапароскопическая адреналэктомия	379
71 Ревизия общего желчного протока	217		
72 Гепатикоэюностомия	221	Проктология	381
Брюшная полость: печень	225	109 Геморроидэктомия (Майлза-Гэбриэла)	381
73 Клиновидная резекция печени	225	110 Периаанальный абсцесс	385
74 Киста печени	227	111 Fistula-in-ano (включая скользящий лоскут)	388
75 Левосторонняя лобэктомия печени	231	112 Периаанальный тромбоз	392
76 Разрыв печени	236	113 Боковая сфинктеротомия	395
77 Катетеризация печеночной артерии	240	114 Эпителиальный копчиковый ход	397
Брюшная полость: поджелудочная железа	243	Наружные половые органы	401
78 Некрэктомия поджелудочной железы	243	115 Водянка яичка	401
79 Анастомоз псевдокисты с тощей кишкой	246	116 Вазэктомия	404
80 Резекция хвоста поджелудочной железы	250		
Брюшная полость: селезенка	254	Грыжи	406
81 Спленэктомия	254	117 Местное обезболивание при паховой герниопластике	406
82 Резекция селезенки	257	118 Диссекция при паховой герниопластике	409
83 Разрыв селезенки	259	119 Паховая герниопластика (по Шульдайссу)	417
84 Лапароскопическая спленэктомия	261	120 Паховая герниопластика (по Бассини)	421
		121 Паховая герниопластика (по Лихтенштейну)	424
		122 Чреспаховая предбрюшинная пластика сеткой (TPP)	427
Брюшная полость: брюшина	264	123 Предбрюшинная паховая герниопластика	431
85 Перитонит и лапаростома	264	124 Лапароскопическая паховая герниопластика	438
86 Перитонеовенозный шунт	268	125 Пластика при бедренной грыже (бедренный доступ)	443
		126 Пластика при бедренной грыже (паховый доступ по МакВэю-Лотейссену)	446
		127 Пластика при бедренной грыже (пахово-бедренный доступ)	451
Брюшная полость: тонкая кишка	272	128 Эпигастральная грыжа	454
87 Сегментарная резекция тонкой кишки	272	129 Пупочная грыжа	456
88 Внутрисветное стентирование тонкой кишки	276	130 Послеоперационная грыжа	460
89 Дивертикул Меккеля	280	131 Грыжа спигелиевой (полулунной) линии	464
90 Концевая илеостомия	283		
91 Петлевая илеостомия	289		

Детская хирургия	467	148 Перелом локтевого отростка – фиксация спицами и проволочной стяжкой	527
132 Паховая грыжа у детей	467	149 Перелом диафиза лучевой кости – ORIF фиксация пластиной	530
133 Орхидопексия при паховых яичках	472	150 Дистальный перелом лучевой кости – ORIF фиксация пластиной	534
134 Обрезание	478	151 Дистальный перелом лучевой кости – фиксация спицами Киршнера	538
135 Пилоромиотомия (по Weber-Ramstedt).....	481	152 Фасциэктомия по Дюпюитрену	541
Сосуды	483	153 Восстановление сухожилия сгибателя	544
136 Бедренная эмболэктомия	483	154 Восстановление сухожилия разгибателя	547
137 Бедренная тромбэктомия	486	155 Освобождение запястного канала	550
138 Перевязка и пересечение устья, экстирпация большой подкожной вены	490	156 Наружная фиксация таза	552
139 Диализный шунт (артериовенозная фистула)	497	157 Динамический бедренный винт	555
Ампутации	499	158 Внутрикостный остеосинтез проксимального отдела диафиза бедра	483
140 Ампутация пальца кисти и стопы	499	159 Замещение головки бедренной кости (гемиартропластика)	561
141 Ампутация ниже колена	502	160 Диафиз бедренной кости – ORIF фиксация пластиной	567
142 Ампутация выше колена	505	161 Перелом надколенника – фиксация проволочной стяжкой	572
Травматология	510	162 Внутрикостный остеосинтез большеберцовой кости.	576
143 Лечение переломов вытяжением	510	163 Голень – чрескостный остеосинтез	580
144 Забор губчатой подвздошной кости для пересадки.	516	164 Медиальная лодыжка – ORIF	584
145 Гнойный артрит коленного сустава	519	165 Латеральная лодыжка – ORIF	587
146 Фасциотомия на голени	522	166 Шов малоберцовой связки и реконструкция с периостальным лоскутом	590
147 Чрез- и надмышцелковый перелом плечевой кости (у ребенка)	525	167 Восстановление ахиллова сухожилия	595